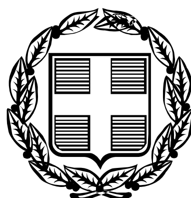


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ **Αρ. Φύλλου 1686**

17 Νοεμβρίου 2006

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθμ. Φ.0544/Μ.5920/ΑΣ.824

Έγκριση του Πρωτοκόλλου της 13ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο-Τουρκικής Επιτροπής Οδικών Μεταφορών» (Αθήνα, 25-26 Μαΐου 2006).

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

Έχοντας υπόψη:

1. τις διατάξεις της Συμφωνίας μεταξύ των Κυβερνήσεων του Βασιλείου της Ελλάδος και της Τουρκικής Δημοκρατίας περί ρυθμίσεως των οδικών μεταφορών μεταξύ των δύο χωρών, που υπογράφηκε στην Άγκυρα, στις 4 Απριλίου 1970 και κυρώθηκε με τον ν.δ. 877/1971, που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθμόν 117 Φύλλο Εφημερίδος της Κυβερνήσεως, τεύχος Α΄, της 9ης Ιουνίου 1971,

2. τη διάταξη της παραγράφου 3 του άρθρου 26 της Συμφωνίας σύμφωνα με την οποία, οι αποφάσεις της Μικτής Επιτροπής της παραγράφου 2 του ίδιου άρθρου θα εγκρίνονται από τις αρμόδιες αρχές των συμβαλλομένων μερών,

3. τις διατάξεις του άρθρου 90 της Κωδικοποίησης της νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα Κυβερνητικά όργανα (π.δ. 63-ΦΕΚ 98/Α/22.4.2005),

4. το γεγονός ότι εκ της εφαρμογής των διατάξεων του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου ουδεμία δαπάνη προκαλείται σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού πλέον αυτής που προκύπτει από τις βασικές διατάξεις της Συμφωνίας και που είχε εκτιμηθεί στην Έκθεση του Γενικού Λογιστηρίου του Κράτους.

5. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρωτόκολλο της Μικτής Ελληνοτουρκικής Επιτροπής Οδικών Μεταφορών, που υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 26 Μαΐου 2006, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 31 Οκτωβρίου 2006

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
Θ. ΜΠΑΚΟΓΙΑΝΝΗ	**Μ. Γ. ΛΙΑΠΗΣ**

PROTOCOL

OF THE MEETING OF THE 13th
JOINT HELLENIC - TURKISH COMMITTEE
ON ROAD TRANSPORT

Athens, 25 - 26.5.2006

The Meeting of the Joint Hellenic - Turkish Transport Committee on Road Transport was held in Athens, on 25 - 26 May 2006.

The Hellenic Delegation was headed by Mrs. Evagelia Tsaga , General Director of Transport, Ministry of Transport and Communications of the Hellenic Republic.

The Turkish Delegation was headed by Talat Aydin, General Director of Land Transport, Ministry of Transport of the Turkish Republic.

The lists of the Hellenic and Turkish Delegations are attached as Annexes I and II to this Protocol.

The following agenda was agreed by the delegations:

1. Opening remarks and exchange of statistical information.
2. Road Transport of passengers
3. Road Transport of goods
4. Miscellaneous

With a view to further enhancing the Hellenic - Turkish mutual cooperation in the field of road transport, the two Sides held fruitful discussions on all issues of common interest and reached the following conclusions:

1. Opening remarks and exchange of statistical information

The Turkish Delegation was welcomed by the Minister of Transport and Communications of the Hellenic Republic Michalis Liapis.

The delegations exchanged statistical information regarding bilateral trade, present state of road transport and number of permits used and expressed their sincere belief that trade between their countries will be further developed in the future.

Both Sides noted with satisfaction the constant improvement of bilateral relations as well as the close cooperation between the competent authorities for transport of both countries.

2. Road Transport of Passengers

The two Sides presented the current situation in the field of the regular transport of passengers.

Both Sides agreed to liberalise the operation of regular bus services between the two countries. In this context the two Sides agreed that there should be no restrictions as regards to:

- number of carriers,
- number of lines,
- weekly runs,
- timetables,
- route of journey as well as stopping points,

in every regular bus line between Greece and Turkey.

Thus, any carrier from both countries should have the right to operate any existing or new regular line he wishes to, paying respect to the submitted and approved timetable, frequency of runs, tariffs and route of journey provided that the carrier of one country will take on a partner carrier in the other country.

Both Sides agreed that the validity of new authorisations for regular bus lines should be three years, the utmost.

Moreover, the two Sides agreed on a simplified procedure for the establishment of new regular bus lines. Thus, any request with the necessary documents submitted to either ministry should be conveyed to the other Ministry as soon as possible. The latter is obliged to respond within a time period of twenty working days from the date of receipt of the request or else it is presumed to have given its consent.

This procedure will be carried out both through correspondence and by fax. The two Sides undertook to verify the receipt of any request by fax in order to calculate the said time limit.

Furthermore, given the fact that the validity of the authorizations for existing regular bus lines between the two countries is about to expire, both Sides agreed to prolong the validity of the existing authorizations for a three month period in order to avoid any interruption of the regular passenger services. Provided that the procedure of issuing new authorizations is completed earlier than 31 of August 2006, this prolongation regime will be terminated.

Both Sides agreed to start the procedures for issuing the authorisations for the regular bus lines right after the signing of this Protocol.

The Greek Side stated that cooperation between carriers of both countries should not be obligatory and in any case the contract between carrier companies of both countries should not be considered as a prerequisite for the procedure of issuing an authorisation for a regular bus line. The Turkish Side expressed that it will evaluate and respond to the Greek Side's proposal in due time.

As regards to the regular bus lines that are transiting one of either country, both Sides agreed to issue the necessary transit authorizations without any unjustified delay.

3. Road Transport of Goods

Both sides referred to the high growth rate of billateral trade and expressed their will to support development of trade and general progress of their relations.

The Greek Side expressed its considerations on the low rate of use of bilateral licences by Greek hauliers, in contrast to the full use of those permits by the Turkish. Mutual use of the benefits of the Road Transport Agreement should be an important goal.

The failure to enjoy the benefits of the permits, is attributed by the Greek Side, to different technical and social legislation standards.

While he Turkish Side disagrees to this notion, informed the Greek delegation that strict legislation on standards has been already introduced and is streamlined with EU law. The Greek Side expressed its appreciation of these changes and informed the Turkish delegation that Greek Road Control Bodies have introduced new legislation providing on strict enforcement of high technical, safety and social standards that are applied on domestic and foreign hauliers, buses and lorries..

The number of permits with and without charges is set to 42.000 (10.000 of which with no charges and 32.000 with charges). This number does not include the 3.000 permits handed to the Turkish Side in advance for the year 2006, in order to cover unexpected needs.

Both Delegations agreed that requests for an additional number of permits by one of the parties will be considered in good faith by the other party.

4. Miscellaneous

The two Sides agreed that for all parcels carried on board of a bus operating regular service and transiting the Turkish territory, the driver or the co-driver or one of the passengers will be responsible.

Both Sides agreed that when hauliers are faced with problems in Customs, every effort will be afforded to resolve them.

The two Sides undertook to inform the competent for customs authorities in order to solve any problem though direct communication.

The Turkish delegation invited the Greek delegation to Turkey for the next session of the Joint Committee. The exact date and venue of the next meeting is going to be determined through bilateral correspondence.

This Protocol was done in Athens on the 26th of May 2006 in two original copies in the English language.

For the Delegation of the	For the Delegation of the
Hellenic Ministry of Transport & Communications	Turkish Ministry of Transport
Evangelia Tsaga	Talat Aydin
General Director of Transport	General Director of Land Transport
Ministry of Transport & Communications	Ministry of Transport

ANNEX I

The Greek Delegation

Evangelia Tsaga	General Director Of Transport, Head of Delegation
Dimitrios Grammatikopoulos	Director of Passenger Transport
Triantafyllos Papatriantafyllou	Director of Freight Transport
Nikolaos Nolis	Expert of Passenger Transport
Sofia Dassoula	Expert of Passenger Transport
Sokratis Ioannidis	Expert of Freight Transport
Hariklia Lamboglou	Expert of Freight Transport
Interpreter	Nikolaos Galinos
Representaqtives of Private Sector:	
Georgios Tsopanas	Secretary of G.P.O.P. (Tourist Federation
Dimitrios Dotsios	Secretary of Hellenic Int'l Transport Federation/ OFAE

ANNEX II

The Turkish Delegation

Talat Aydin	General Director Of Land Transport, Head of Delegation
Huseyin Uludag	Head of Department, Ministry of Transport
Ayçegul Barkcin	Director of Freight Transport, Undersecretariat for Foreign Trade
Avni Ertas	Head of Department, Undersecretariat of Customs

Ayhan Ozkose	Chief of Section, Ministry of Tranport
Burak Rende	Official of Turkish Embassy
Representatives of Private Sector:	
Tayfun Gulculer	Association of Inti Transport, Member of Board of Governors
Tevfik Tikret Kutan	Association of Ro-Ro Ship Companies & Shipping Agents
Hüseyin Kiyak	Deputy General Manager, Ro-Ro Vessel Operators and Combined Transporters' Association
Zeki Donmez	President, International Land Transporters & Agencies Association
Caglar Sahin	Chairman of Int'l Passenger Carriers Association
Rustu Terzi	Deputy President and Member of B.D.A.B.O.U.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΗΣ ΣΥΝΑΝΤΗΣΗΣ ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΕΛΛΗΝΟ-ΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΟΔΙΚΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

Αθήνα, 25 - 26.5.2006

Η Συνάντηση της Μικτής Ελληνο-Τουρκικής Επιτροπής Οδικών Μεταφορών πραγματοποιήθηκε στην Αθήνα στις 25-26 Μαΐου 2006.

Επικεφαλής της Ελληνικής Αντιπροσωπείας ήταν η Ευαγγελία Τσάγκα, Γενική Διευθύντρια Μεταφορών του Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών της Ελληνικής Δημοκρατίας.

Επικεφαλής της Τουρκικής Αντιπροσωπείας ήταν ο Talat Aydin, Γενικός Διευθυντής Επίγειων Μεταφορών του Υπουργείου Μεταφορών της Τουρκικής Δημοκρατίας.

Οι κατάλογοι των ονομάτων των μελών της Ελληνικής και της Τουρκικής Αντιπροσωπείας επισυνάπτονται ως Παραρτήματα I και II στο παρόν Πρωτόκολλο.

Οι αντιπροσωπείες συμφώνησαν στην ακόλουθη ημερήσια διάταξη:

1. Εισαγωγικές παρατηρήσεις και ανταλλαγή στατιστικών στοιχείων.
2. Οδικές Επιβατικές Μεταφορές
3. Οδικές Εμπορευματικές Μεταφορές
4. Διάφορα Θέματα

Με στόχο την περαιτέρω ενίσχυση της αμοιβαίας Ελληνο-Τουρκικής συνεργασίας στον τομέα των μεταφορών, οι δύο Πλευρές συζήτησαν εποικοδομητικά όλα τα θέματα κοινού ενδιαφέροντος και κατέληξαν στα ακόλουθα συμπεράσματα:

1. Εισαγωγικές παρατηρήσεις και ανταλλαγή στατιστικών στοιχείων

Την Τουρκική Αντιπροσωπεία καλωσόρισε ο Υπουργός Μεταφορών και Επικοινωνιών της Ελληνικής Δημοκρατίας Μιχάλης Λιάπης.

Οι αντιπροσωπείες αντάλλαξαν στατιστικά στοιχεία σχετικά με το διμερές εμπόριο, την τρέχουσα κατάσταση των οδικών μεταφορών και τον αριθμό των αδειών που χρησιμοποιήθηκαν και εξέφρασαν την ειλικρινή τους πεποίθηση ότι το εμπόριο μεταξύ των χωρών τους θα αναπτυχθεί περαιτέρω στο μέλλον.

Και οι δύο Πλευρές παρατήρησαν με ικανοποίηση την συνεχή βελτίωση των διμερών σχέσεων καθώς και την στενή συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων για τις μεταφορές αρχών των δύο χωρών.

2. Οδικές Επιβατικές Μεταφορές

Οι δύο Πλευρές παρουσίασαν την τρέχουσα κατάσταση στον τομέα των τακτικών επιβατικών μεταφορών.

Και οι δύο Πλευρές συμφώνησαν στην απελευθέρωση της λειτουργίας τακτικών λεωφορειακών γραμμών μεταξύ των δύο χωρών. Υπ' αυτό το πρίσμα, οι δύο Πλευρές συμφώνησαν ότι δεν θα έπρεπε να υπάρχουν περιορισμοί σε σχέση με:

- τον αριθμό των μεταφορικών εταιριών,
- τον αριθμό των γραμμών,
- τα εβδομαδιαία δρομολόγια,
- τα ωρολόγια προγράμματα,
- τη διαδρομή και τους σταθμούς,

σε κάθε τακτική λεωφορειακή γραμμή μεταξύ της Ελλάδας και της Τουρκίας.

Έτσι, οποιοσδήποτε μεταφορέας και από τις δύο χώρες θα πρέπει να έχει το δικαίωμα της εκμετάλλευσης κάθε υπάρχουσας ή νέας τακτικής γραμμής που επιθυμεί, σεβόμενος το ωρολόγιο πρόγραμμα, τη συχνότητα των δρομολογίων, τα κόμιστρα και τη διαδρομή που έχουν υποβληθεί και εγκριθεί, με την προϋπόθεση ότι ο μεταφορέας μίας χώρας θα πρέπει να συνεργάζεται με μεταφορέα της άλλης χώρας.

Και οι δύο Πλευρές συμφώνησαν ότι η ισχύς των νέων αδειών τακτικών λεωφορειακών γραμμών θα πρέπει να είναι τριετής το μέγιστο.

Επιπλέον, οι δύο Πλευρές συμφώνησαν σε μία απλοποιημένη διαδικασία για την δημιουργία νέων τακτικών λεωφορειακών γραμμών. Έτσι, κάθε αίτηση συνοδευόμενη από τα απαραίτητα δικαιολογητικά που θα υποβάλλεται σε οποιοδήποτε εκ των δύο Υπουργείων, θα πρέπει να διαβιβάζεται στο άλλο Υπουργείο το συντομότερο δυνατόν. Το τελευταίο θα υποχρεούται να απαντήσει εντός μίας προθεσμίας είκοσι εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία της λήψης της αίτησης, διαφορετικά θα θεωρείται ότι έχει δώσει την έγκρισή του.

Η διαδικασία αυτή θα διεκπεραιώνεται και με αλληλογραφία και με τηλεομοιοτυπία. Οι δύο Πλευρές ανέλαβαν την υποχρέωση να επιβεβαιώνουν την λήψη κάθε αίτησης με τηλεομοιοτυπία για το σκοπό του υπολογισμού της ανωτέρω προθεσμίας.

Περαιτέρω, δεδομένου ότι η ισχύς των αδειών για υπάρχουσες τακτικές λεωφορειακές γραμμές μεταξύ των δύο χωρών πρόκειται σύντομα να λήξει, και οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να παρατείνουν την ισχύ των υπαρχουσών αδειών για ένα τρίμηνο προκειμένου να αποφευχθεί κάθε διακοπή των τακτικών επιβατικών υπηρεσιών. Εφ' όσον η διαδικασία της έκδοσης νέων αδειών ολοκληρωθεί πριν από τις 31 Αυγούστου 2006, το ανωτέρω καθεστώς παράτασης θα λήξει.

Και οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να εκκινήσουν τις διαδικασίες για την έκδοση αδειών για τις τακτικές λεωφορειακές γραμμές αμέσως μετά την υπογραφή του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Η Ελληνική Πλευρά δήλωσε ότι η συνεργασία μεταξύ των μεταφορέων των δύο χωρών δεν θα πρέπει να είναι υποχρεωτική και ότι σε κάθε περίπτωση η σύμβαση μεταξύ των μεταφορικών εταιριών των δύο χωρών δεν θα πρέπει να θεωρείται προϋπόθεση για την διαδικασία της έκδοσης μίας άδειας τακτικής λεωφορειακής γραμμής. Η Τουρκική Πλευρά δήλωσε ότι θα αξιολογήσει και θα απαντήσει στην πρόταση της Ελληνικής Πλευράς εν ευθέτω χρόνω.

Όσον αφορά τις τακτικές λεωφορειακές γραμμές που διέρχονται οποιαδήποτε εκ των δύο χωρών, και οι δύο Πλευρές συμφωνούν να εκδίδουν τις απαραίτητες άδειες διέλευσης χωρίς καμία αδικαιολόγητη καθυστέρηση.

3. Οδικές Εμπορευματικές Μεταφορές

Οι δύο Πλευρές αναφέρθηκαν στον υψηλό ρυθμό ανάπτυξης του διμερούς εμπορίου και εξέφρασαν την βούλησή τους να υποστηρίξουν την ανάπτυξη του εμπορίου και τη γενική πρόοδο των σχέσεών τους.

Η Ελληνική Πλευρά εξέφρασε την ανησυχία της για τον χαμηλό ρυθμό της χρήσης διμερών αδειών από Έλληνες οδικούς μεταφορείς, σε αντίθεση με την πλήρη χρήση αυτών των αδειών από τους Τούρκους. Η αμοιβαία χρήση των αδειών που απορρέει από τη Συμφωνία Οδικών Μεταφορών θα πρέπει να αποτελέσει σημαντικό στόχο.

Η μη απόλαυση των οφελών των αδειών αποδίδεται από την Ελληνική Πλευρά στα διαφορετικά πρότυπα τεχνικής και κοινωνικής νομοθεσίας.

Παρόλο που η Τουρκική Πλευρά διαφωνεί με αυτήν την ιδέα, πληροφόρησε την Ελληνική αντιπροσωπεία ότι έχει ήδη θεσπιστεί αυστηρή νομοθεσία περί προτύπων και ότι ευθυγραμμίζεται με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η Ελληνική Πλευρά εξέφρασε την ικανοποίησή της σχετικά με αυτές τις αλλαγές και ενημέρωσε την Τουρκική αντιπροσωπεία ότι τα Ελληνικά Όργανα Ελέγχου Κυκλοφορίας έχουν εισάγει νέα νομοθεσία που προβλέπει την αυστηρή επιβολή υψηλών τεχνικών προτύπων, προτύπων ασφαλείας και κοινωνικών προτύπων που εφαρμόζονται σε ημεδαπούς και αλλοδαπούς οδικούς μεταφορείς, λεωφορεία και φορτηγά.

Ο αριθμός των ατελών και μη ατελών αδειών προσδιορίζεται στις 42.000 (10.000 εκ των οποίων χωρίς τέλη και 32.000 με τέλη). Αυτός ο αριθμός δεν περιλαμβάνει τις 3.000 άδειες που παραδόθηκαν στην Τουρκική Πλευρά εκ των προτέρων για το έτος 2006 για την κάλυψη απρόβλεπτων αναγκών.

Και οι δύο Πλευρές συμφώνησαν ότι αιτήσεις για επιπλέον αριθμό αδειών που θα υποβάλλονται από το ένα μέρος θα εξετάζονται καλή τη πίστη από το άλλο μέρος.

4. Διάφορα Θέματα

Οι δύο Πλευρές συμφώνησαν ότι για όλα τα πακέτα που μεταφέρονται σε λεωφορείο που πραγματοποιεί τακτική διαδρομή και διέρχεται την Τουρκική επικράτεια ο οδηγός ή συνοδηγός ή ένας εκ των επιβατών θα είναι υπεύθυνος για όλα τα πακέτα που μεταφέρονται σε λεωφορείο που πραγματοποιεί τακτική διαδρομή και διέρχεται την Τουρκική επικράτεια.

Και οι δύο Πλευρές συμφώνησαν ότι όταν οι οδικοί μεταφορείς αντιμετωπίζουν προβλήματα στα τελωνεία, θα καταβάλλεται κάθε προσπάθεια για την επίλυσή τους.

Οι δύο Πλευρές ανέλαβαν την υποχρέωση να ενημερώσουν τις αρμόδιες αρχές για τα Τελωνεία προκειμένου να επιλύονται τυχόν προβλήματα μέσω άμεσης επικοινωνίας.

Η Τουρκική αντιπροσωπεία προσκάλεσε την Ελληνική αντιπροσωπεία στην Τουρκία για την επόμενη σύνοδο της Μικτής Επιτροπής. Η ακριβής ημερομηνία και τόπος της επόμενης συνάντησης θα προσδιοριστούν μέσω διμερούς αλληλογραφίας.

Το παρόν Πρωτόκολλο έγινε στην Αθήνα, στις 26 Μαΐου 2006, σε δύο πρωτότυπα αντίγραφα στην Αγγλική γλώσσα.

Για την Αντιπροσωπεία του Ελληνικού Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών	Για την Αντιπροσωπεία του Τουρκικού Υπουργείου Μεταφορών
(Υπογραφή)	(Υπογραφή)
Ευαγγελία Τσάγκα Γενική Διευθύντρια Μεταφορών Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών	Talat Aydin Γεν. Διευθυντής Επίγειων Μεταφορών Υπουργείο Μεταφορών

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Η Ελληνική Αντιπροσωπεία

Ευαγγελία Τσάγκα	Γενική Διευθύντρια Μεταφορών Επικεφαλής Αντιπροσωπείας
Δημήτριος Γραμματικόπουλος	Διευθυντής της Διεύθυνσης Επιβατικών Μεταφορών
Τριαντάφυλλος Παπατριανταφύλλου	Διευθυντής της Διεύθυνσης Εμπορευματικών Μεταφορών
Νικόλαος Νόλης	Εμπειρογνώμονας Επιβατικών Μεταφορών
Σοφία Δάσουλα	Εμπειρογνώμονας Επιβατικών Μεταφορών
Σωκράτης Ιωαννίδης	Εμπειρογνώμονας Εμπορευματικών Μεταφορών
Χαρίκλεια Λάμπογλου	Εμπειρογνώμονας Εμπορευματικών Μεταφορών
Διερμηνέας	Νικόλαος Γαληνός

Εκπρόσωποι του Ιδιωτικού Τομέα:

Γεώργιος Τσοπανάς	Γενικός Γραμματέας της Γενικής Πανελλαδικής Ομοσπονδίας Πούλμαν (ΓΠΟΠ)
Δημήτριος Δότσιος	Γενικός Γραμματέας της Ομοσπονδίας Φορτηγών Αυτοκινητιστών Ελλάδος (ΟΦΑΕ)

(Υπογραφές των Μερών)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Η Τουρκική Αντιπροσωπεία

Talat Aydin	Γενικός Διευθυντής Επίγειων Μεταφορών Επικεφαλής Αντιπροσωπείας
Huseyin Uludag	Επικεφαλής Τμήματος, Υπουργείο Μεταφορών
Ayşegul Barkcin	Διευθύντρια Εμπορευματικών Μεταφορών Υπο-Γραμματεία Εξωτερικού Εμπορίου
Avni Ertas	Επικεφαλής Τμήματος Υπο-Γραμματεία Τελωνείων
Ayhan Ozkose	Τμηματάρχης, Υπουργείο Μεταφορών
Burak Rende	Αξιωματούχος Τουρκικής Πρεσβείας

Εκπρόσωποι του Ιδιωτικού Τομέα:

Tayfun Gulculer	Ένωση Διεθνών Μεταφορών, Μέλος του Δ.Σ.
Tevfik Tikret Kutan	Ένωση Εταιρειών Πλοίων Ro-Ro και Ναυτιλιακών Πρακτόρων
Hüseyin Kiyak	Αναπληρωτής Γενικός Διευθυντής, Ένωση Εταιρειών Εκμετάλλευσης Πλοίων Ro-Ro και Συνδυασμένων Μεταφορέων
Zeki Donmez	Πρόεδρος, Διεθνούς Ένωσης Επίγειων Μεταφορέων και Πρακτόρων
Caglar Sahin	Πρόεδρος Ένωσης Διεθνών Επιβατικών Μεταφορέων
Rustu Terzi	Αντιπρόεδρος και Μέλος B.D.A.B.O.U.

(Υπογραφές των Μερών)



ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http://www.et.gr – e-mail: webmaster@et.gr